

“Registered by Australian Post —  
Publication No. VAW 1215”  
CATEGORY A

Letnik XXVII, Štev. 6-7

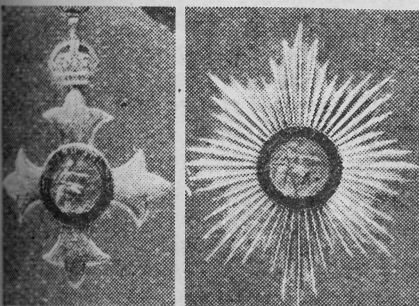
June/July 1982

## ODLIKOVANJE ZASLUŽNEMU SLOVENCU

Veliko priznanje za svoje delo za dobro slovenskih pa tudi drugih naseljenec v Avstraliji je na rojstni dan kraljice Elizabete, dne 12. junija letos prejel pater Bazilij Valentin.

Na federalni listi odlikovanj smo lahko čitali: MBE — The Rev. Basil Albin Valentin, Kew, Vic. — Service to migrants.

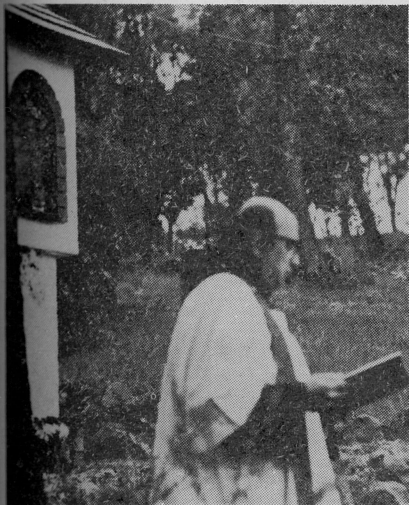
liške cerkve je bila patru Baziliju dana možnost, da je v njej organiziral hostel za mlade slovenske fante ki so takrat v velikem številu prihajali v Avstralijo. V Hostelu niso našli samo udobno in ceneno prebivališče ter domače vzdušje, nego v patru Baziliju tudi deloiskalca ter posrednika pri različnih uradih in po bolnišnicah. Ko se je število sloven-



Kratice MBE stoje za odlikovanje, ki dovoli prejemniku nositi naslov: Member of the Order of the British Empire.

Order of the British Empire, ki se podeljuje za zasluge Britanskemu imperiju je bil ustanovljen 21. junija 1917. Razdeljen je na vojaški in civilni

Slovenec v Melbournu ne bi bilo treba opisovati kdo je pater Bazilij. Saj ga ni rojaka, ki ni slišal o njem, ga osebno spoznal ali celo od časa do časa prosil za uslugo. Njegova pripravljenost pomagati vsakomur v težavi je prav tako poznana kot njegova trdna narodna zavest in neupogljivost v vprašanih moralnega, verskega in političnega prepričanja.



Pater Bazilij ob molitvah za mrtve ob znamenju na Elthamu.

Pater Bazilij, rodом iz Ljubljane, je bil posvečen leta 1950 v frančiškanskem samostanu Lemont v USA. V Melbournu je prišel leta 1956 ter se takoj energično vključil v življenje tukajšnje, takrat še zelo majhne, slovenske družine. Poleg verskega udejstvovanja je aktivno sodeloval tudi v odborih Slovenskega kluba v Melbournu.

Ko je “Padua Hall”, kot se je takrat imenoval “Baraga House” v Kew, kjer je stanoval, prešel leta 1960 v last kato-

del. Oba dela pa sestojita iz petih razredov: Vitez velikega križa (GBE), vitez poveljnik (KBE), Poveljnik (CBE), Častnik (OBE) in Član (MBE). Poleg tega obstoji še kolajna Britanskega imperija. Moški nosilci prvih dveh razredov dobijo naslov “Sir”, ženske pa “Dame”. Število prejemnikov je omejeno z ozirom na razred, tako je na primer nosilcev civilnega reda GBE ob vsakem času samo 60.

Odlikovanja podeljuje kraljica na predlog Prime ministra ali Premiera. Imena za kandidate pa tem lahko predlagajo posamezniki ali pa organizacije, seveda s potrebno utemeljitvijo.

Zunanja značka odlikovanja MBE je srebrn križ z emblemom Britanije v sredini, visi pa na škrlatnem traku.

ski doseljencev znižalo je Baraga House pričel prejemati pod svoje okrilje tudi druge narodnosti, tako, da je do sedaj prešlo skozi Baraga house skupaj okoli 1800 stanovalcev, ki so pripadali 54 narodnostim.

Patrova želja, da bi si Slovenci v Melbournu oskrbeli svojo hišo božjo se je pričela uresničevati leta 1965, ko so se pričeli kopati temelji za slovensko cerkev na dvorišču Baragovega doma. Sledila so leta letanja po raznih gradbenih uradih, leta koordinacije prostovoljnega dela in nabiranja denarnih prispevkov, dokler se vsi ti napor niso kronali leta 1968, ko je koprški škof Jenko posvetil stilistično precej edinstveno cerkvico svetnikov Cirila in Metoda.

Pred tem, leta 1966 pa je na pobudo patra Bazilija prišla v Melbournu tudi skupina redovnic sv. Frančiška. Pater jim je že pred prihodom nabavil lepo poslopje v bližini Baragovega doma. To poslopje, v katerem so sestre osnovala otroške jasli sedaj nosi naslov “Slomškov dom”. Sestre pa tudi že vsa leta od takrat opravljajo nesebično delo v dobrobit naše skupnosti in poedin-  
ce v Avstraliji.

Leta 1972, ko je težko zbolel dotedanji urednik “Misli”, pater Bernard Ambrožič je pater Bazilij prevzel na svoja pleča tudi urejevanje in vse delo okoli “Misli”, katere uspešno vodi kljub številnim drugim dolžnostim in dejavnostim, ki se mu jih nikoli ne zmanjka. Naj omenimo od njih samo še slovensko knjižnico, katera je bila formalno ustanovljena leta 1977 ter redne tedenske oddaje na etničnem radio.



Pater Bazilij ob blagoslovitvi Doma S.D.M. na Elthamu, leta 1975.

Ko smo čestitali patru Baziliju na prejemu odlikovanja je dejal, da smatra, da je to odlikovanje tudi zasluga rojakov in vseh tistih, ki so mu vsa ta leta tako velikodušno pomagali pri vsem delovanju.

Do gotove meje to tudi res, toda za pravi dokončen uspeh je potreben sposoben, delaven in požrtvovalen voditelj. In to je pater Bazilij vedno bil!

## STREHO BODO ODKRILI

Naslov sicer malo čudno zveni in v resnici nihče ne bo odkrival strehe, pač pa bodo proslavljali pokritje balinišča pri S.D.M. na Elthamu. In sicer bo to na week-end 14—15. avgusta, ko se bodo balinci vrteli pod varnim zavetjem nove strehe: prve nad balinišči Sloven-  
ce v Avstraliji.

Balinarji S.D.M. so za to priliko povabili na prijateljske tekme vse slovenske balinarske ekipe v Avstraliji, za nameček pa še nekatere druge.

Torej zanimivosti na tem slavu bo dovolj in prepričani smo, da bo temu primerno tudi število navijačev in gledalcev, ki se bodo imeli tokrat priliko srečati z mnogimi obiskovalci iz drugih mest.

G. Branko Žele, vodja balinarjev S.D.M. nam je še povedal, da se bodo te prijateljske tekme pričele v soboto 14. avgusta že ob 9. uri zjutraj ter, da bo istega dne zvečer tudi balinarski ples v dvorani S.D.M.



Balinišča na Elthamu so že pod streho.



Pridni delavci ob “likofu” strehe nad balinišči.

# vestnik

JE NEODVISNO GLASILO  
SLOVENCEV V AVSTRALIJI

Lastnik:  
Slovensko Društvo Melbourne

Predsednik:  
Stan Prosenak

Tajnica:  
Anica Markič

Odgovorni urednik:  
Marijan Peršič

Upravno-uredniški odbor:  
Vasja Čuk, Sandra Krnel,  
Dušan Lavrič, Jana Lavrič,  
Božo Lončar, Karen Peršič,  
Simon Špacapan, Peter Mandelj

Rokopisov ne vračamo

Letno predplačilo \$6.00.  
Cena številki 50c.

Published by:

Slovenian Association Melbourne  
P.O. Box 185, Eltham, Vic., 3095

Telephone:  
Melbourne: 437 1226

Editor:  
Marijan Peršič

Set-up and printed by:  
Polyprint Pty. Ltd.

Price — Cena:  
50c.

Annual subscription — Letno:  
\$6.00

Za podpisane članke odgovarja  
pisec.

Rokopise ne vračamo.

## IZSELJENCI IN NACIONALIZEM

Iz časopisja ki prihaja iz Slovenije lahko razberemo, da se tam vrši že mesece sem intenzivna kampanja proti nacionalizmu. Izgleda, da se je ta miselnost nacionalizma v Sloveniji tako okrepila, da postaja nevarna tamošnji ureditvi družbe in sožitju jugoslovanskih narodov.

Miselnost nacionalizma je bila sicer vedno v nasprotju z marksističnimi teorijami, toda do sedaj se nacionalizem, to je narodna zavednost, v Sloveniji ni zatiral pač pa celo vzpodbujal. Kaže pa, da so se v zadnjih par letih razmere v tem pogledu spremenile.

Vi se večji doliv delavcev in uradništva z južnih področij Jugoslavije je pričel ogroziti slovenščino, nje uporabo in pravilnost; ekonomske težkoče pa so postale povod za podtalno godrnjanje prebivalstva, češ, da Slovenija ne uživa toliko dobrin kolikor jih prisluži s svojim trudom. Seveda, vse to ogroža sedanjo strukturo jugoslovanske federacije, zato gonja proti nacionalizmu. Sodbo o nje upravičenosti prepustimo drugim, predvsem onim, ki živijo tam in so najbolj poklicani dajati pravilno oceno.

V zvezi z nacionalistično ali narodno zavedno miselnostjo hočemo pribiti le nekaj dejstev.

Kakor pri vsaki ideologiji tudi nacionalizem nastopa v različnih stopnjah. Dokler se nacionalna zavest kaže predvsem v ljubezni, ponosu in zvestobi do svojega naroda, svojega jezika in svojih tradicij, dokler ta zavest upošteva in priznava vrednost tudi drugim narodnostim je pozitivna, prirodna in neškodljiva. Če pa se seveda pokaže v nestrpnosti in sovraštvu do drugih; v želji, da se umišljeno nadvrednost zapoveduje drugim, spremeni v nacionalni imperializem, potem je prav tako škodljiv kakor socialistični imperializem.

Zato, da nacionalizem ni umetno ustvarjen, izseljenci, pa naj pripadajo kateremkoli narodu lahko jamčijo. Tudi mi, slovenski izseljenci vemo to iz lastnih izkušenj. Kaj nam ni bilo, ko smo odhajali v tujino, vedno v podzavesti pričujoče vprašanje: bomo li našli tam rojake? Si bomo lahko tudi v tujem svetu ustvarili nekaj domačega, nekaj kar nam bo vsaj v majhni meri dajalo ogledalo domovine?

In ko smo prišli med tujce; kaj nam ni vsak Slovenec bil drag kot rodni brat? Kaj nam ni naša slovenska govornica bila kot zdravilo? Kaj nismo pri srečanju in spoznanju vsakega novega rojaka čutili, da smo manj osamljeni? Kaj se nam ob skupnem petju slovenskih pesmi življenje ni zdelo prijetnejše?

Pa potem, ko smo se pričeli združevati, se nismo vključili v tuje organizacije, ampak smo si ustvarili svoje, čeprav so od početka bile mnogo skromnejše od drugih. In kaj ni v teh naših organizacijah prav naš preprosti in skromni človek, bivši kmetovalec, delavec ali obrtnik, pokazal mnogo več narodne zavesti in požrtvovalnosti kot večina takozvanih razumnikov, katerim bi nacionalizem, če bi bil samo privzgojen, moral biti umetno vcepljen v času šolanja.

Ne! Nacionalizem, vsaj ta ki se ne sestoji v malomeščanskem vpitju in prepevanju "Hej, Slovani" ali "Naprej zastava" ali gospodarskem izrabljanju patriotskih čustev, ni umetno vcepljeno politično gledišče, nego prirodna zahteva našega bitja. Tako kot mnoge vezi vežejo člane iste družine, tako tudi mnoge nepretrgljive vezi povezujejo ude istega naroda. Če ne bi bilo te naravne vezi, potem se Slovenci ne bi mogli ponašati z žrtvami, ki so jih v času fašizma utrpeli rojaki na Primorskem in Koroškem; niti v drugi svetovni vojni naš narod ne bi plačal tako visoke cene za svojo narodno zavednost.

Zato, ako je naš človek v stari domovini pričel kazati več nacionalizma s tem, da se zavzema za to kar mu pripada, dela samo, kar je njegova prirodna pravica tudi v razmerju do drugih jugoslovanskih narodov.

Besede iz knjige pokojnega Edvarda Kardelja "Razvoj slovenskega narodnega vprašanja" to potrjujejo. Takole pravi:

"V zgodovini je gospodarski razvoj povezal Slovence v enoto, razvili so svoj nacionalni jezik, zgradili svojo kulturno in se torej oblikovali kot samostojen narod na lastnem ozemlju. Narodna zavest, ki je z redko vztrajnostjo kljubovala vsem raznarodovalnim težnjam, naj so že prihajale iz katerekoli strani, je očiten izraz tega dejstva. Ta zavest pa je končno vendarle najbolj prepričljiv in najbolj verodostojen znak narodove biti. Ponavljam, narodov se ne da umetno ustvariti, narodi so, a iz te njihove objektivne eksistence izhaja tudi njihova nacionalna zavest."

Zato se vsak, ki odvzema našemu narodu pravico do nacionalizma postavlja v vrsto onih, ki so ga zatirali vse dokler ni raztrgal verig suženjstva.

## LETNI OBČNI ZBOR S.D.M.

28. redna letna skupščina je predvidena za nedeljo 22. avgusta 1982. Pričela se bo točno ob 2. uri popoldne v dvorani S.D.M. na Elthamu.

Odbor S.D.M. bo v kratkem razposlal vsem svojim članom posebno vabilo ter tudi obrazec za morebitne predloge ter kandidiranje v Upravni odbor za leto 1982—83.

Prav vsak član bi se moral udeležiti letne skupščine, saj tam je mesto in prilika, da pove svoje mišljenje o preteklem in bodočem delu društva.

Obrazci s predlogi in imeni morebitnih kandidatov morajo biti vrnjeni tajništvu društva v času, ki ga predpisuje pravila S.D.M.

\* \* \* \* \*

Tajnica S.D.M. ga. Anica Markič je skupaj s svojo družino odletela na obisk v staro domovino.

V času njene odsotnosti bo tajniške posle opravljal g. Ivan Barat. Pomagal pa mu bo ga. Janja Lavrič.

Mladinski otek sporoča  
da bo dne 31.7.1982 ob 7.15 zvečer

## Kabaret Country & Western Night

Igra orkester Lee Walker.  
Vstopnina je \$12 po osebi,  
uključena je večerja in pivo.

Mladinski odbor S.D.M.

## ČLANARINA

Po pravilih S.D.M. se novo knjigovodsko leto prične vsakega prvega julija. To je tudi čas ko je treba poravnati članarino in naročnino za "Vestnik". Člani S.D.M. plačajo naročnino skupno s članarino, v kateri je ta že vključena. Vse one naročnike, ki pa niso člani prosimo, da jo čimprej poravnajo.

Naročnina še vedno znaša samo \$6.00 na leto, kar je z ozirom na inflacijo in s tem zvezano draginjo smešno malo. Zato bomo zelo cenili ako nam nakažete okroglih \$10, saj nam bo tako vsaj malo uspelo zmanjšati izgubo.

Slovenian Association Melbourne,  
P.O. Box 185  
Eltham, Vic., 3095

Datum: .....

Priloženo pošiljam ček — poštno nakaznico za \$ .....  
za "VESTNIK". Prosim, da mi ga pošiljate na sledeči naslov:

IME IN PRIMEK: .....

CESTA: .....

MESTO: ..... POSTCODE: .....

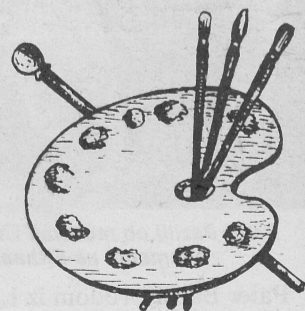
Podpis: .....

## VSEM BALINARJEM S.D.M.

Obveščamo, da se training balinarjev vrši vsak petek zvečer na baliniš- čih S.D.M., ki so sedaj že zaščiteni pred vetrom in dežjem.

B. Žele

## SLOVENCİ — SLIKARJI



Ako se hočete udeležiti s svojimi deli letošnje. Razstave slovenske likovne umetnosti v Melbournu se javite čimprej gospodu Božu Lončarju na telefon: 347 8937. Razstava, ki bo letos že šesto zaporedno leto, bo odprta v soboto in nedeljo 24—25. oktobra v dvorani S.D.M. na Elthamu. Prijavite pa lahko tudi svoja kiparska ali slična umetniška dela.

# NA HRIBU OB YARRI



## DELA NAPREDUJEJO

Ker se mnogi člani S.D.M. zanimajo kako napredujejo gradbena dela na Elthamskem hribu in ker bo verjetno zanimalo tudi nečlane se je uredništvo "Vestnika" obrnilo z nekaj vprašanji na vodjo gradbenega odbora S.D.M. g. Aleksa Kodila.

"G. Kodila, ali bi nam lahko povedali do kakšne stopnje so napredovala gradbena dela na Centru v Elthamu?"

"Do sedaj smo v celoti dokončali streho nad balinišči, škarpa ob parkirnem prostoru pod otroškim igriščem pa bo tudi kmalu dokončana."

"Povejte nam tudi ako se vam javlja dovolj prostovoljnih delavcev?"

"Zaenkrat sem še kar zadovoljen z delavci, povedati pa moram, da se javljajo vedno eni in isti."

"Slišale so se tudi pripombe, da je železno ogrodje za streho nad balinišči premočno. Kaj pravite vi na to?"

"Na kratko odgovorjeno, to je zadeva arhitekta in gradbenega inženirja. Če bi mi hoteli kakorkoli spremeniti, bi nam inženir ne bi hotel potrditi načrta. On namreč s svojim podpisom jamči, da se streha v slučaju močnega vetra ali česa drugega ne bo zrušila."

"Zanima nas tudi kaj je z načrti za predelavo kuhinje in ureditvijo vaškega trga?"

"Načrti za povečanje kuhinje so že predloženi občini Eltham in pa ostalim uradom, ki so za to pristojni. Na žalost je prišlo na teh uradih do malenkostnih tehničnih zadržkov, katere upamo, da bomo v najkrajšem času premostili. Potem pa bomo lahko pričeli s preureditvijo kuhinje in vaškega trga."

"Zanimalo bi nas tudi kako je s pritokom denarja, katerega naj bi si društvo sposodilo od svojih članov kot je bilo sklenjeno na izredni skupščini?"

"Na žalost vas moram tukaj s svojim odgovorom razočarati. Kolikor mi je poznano je do sedaj vplačal posojilo komaj tretjina članov, kar je odločno premalo za izvršitev vseh del, ki smo si jih zadali na zadnji izredni skupščini."

"Gospod Kodila ali imate kakšno posebno sporočilo za naše čitalce in člane S.D.M.?"

"Da, imam. V imenu odbora in v mojem lastnem imenu bi prosil vse člane, da se v čim večjem številu udeležujejo pri prostovoljnem delu. Tistim pa, ki se do sedaj niso dali ali posodili denar polagam na srce naj to čimpreje storijo, ker samo tako bomo lahko dokončali vsa dela v predvidenem času. Ob enem pa bi se rad zahvalil vsem ki so mi do sedaj nesebično pomagali."

"Še poslednje vprašanje, gospod Kodila. V kolikem času so po vašem mnenju vsa predvidena dela lahko končana?"

"Če bo šlo vse tako naprej kot je bilo načrtovano, namreč, da bodo člani posodili denar čimpreje in, da bodo priskočili na pomoč pri prostovoljnem delu, upam, da bodo vsa dela dokončana v enem letu in pol"

**H koncu naj še dodamo, da če kdo želi ponuditi svoje delovne usluge, naj se javi vsak petek zvečer na telefon 437 1226 in vpraša za g. Aleka Kodilo ali bilo katerega odbornika."**

"Hvala lepa za ta vaša pojsnila, g. Kodila. Upam, da se bodo vaše želje izpolnile in, da bo čez dve leti Elthamski hribček izgledal res kot si ga želimo."

(Pogovarjal se je Božo Lončar)



Pod otroškimi igriščem dokončujejo kamenito škarpo ki bo ščitila parkirane avtomobile.



Naši mojstri pri prostovoljnem delu. Ker pa pridnih rok nikoli ni dovolj, bo vsak prostovoljec z veseljem sprejet.



Takole je izgledalo balinišče leta 1974.

## TEKME TUDI V BILIARDU

V nedeljo 20. junija t.l. se je vršilo v prostorih S.D.M. tekmovanje v biliardu med ekipama "Jadrana" in S.D.M. V vsaki ekipi je bilo po osem igrancev, ki so skupaj odigrali 64 iger. Zmagalo je S.D.M. s 43:22.

Ta tekma je del tekmovanja v biliardu med slovenskimi društvi Melbournna. Dokončni rezultati bodo določili zmagovalca za leto 1982.

## TUDI PRI S.D.M. POJEJO

Že pred leti se je pri nekaterih članih S.D.M. pojavila želja, da bi vzpostavili svoj pevski zbor. Odbor je šel celo tako daleč, da je nabavil v ta namen klavir.

Vlado Trampuž je bil pripravljen voditi zbor. Na žalost ni bilo zadostnega zanimanja, g. Trampuž pa je našel pri "Jadrani" dovolj pevcev, ki so pričeli z rednimi pevskimi vajami in se sčasoma kar dobro uvežbali.

No, sedaj pa so se tudi pri S.D.M. zopet zagreli. Osnoval se je moški oktet, ki ga vodi g. Branko Sosič. Pridno in navdušeno vežbajo in so se predstavili naši publiki na rednem plesu S.D.M. v soboto 10. julija.

Tako bomo Slovenci v Melbournu imeli poleg pevskega zbora "Jadran", cerkvenega pevskega zbora v Kew, mladinskega zbora "Glasnikov", kvarteta "Zvon" še oktet S.D.M.



Ob proslavi 25-letnice Okteta Bratov Pirnat je bil prisoten in pel tudi Ljubo Pirnat iz Melbournna (tretji z desne proti levi).



# Poglejmo v zrcalo - malo za res, malo za šalo

(Iz slovenskih publikacij)



## SLOVENŠČINA V CELOVCU

Zanimivo je čitati, da je dr. Egon Kapellany, ko je bil posvečen za novega celovškega škofa v svojem nagovoru poleg nemščine rabil tudi slovenščino. Pri petju pa je poleg nemškega na koru pel tudi slovenski cerkveni pevski zbor. Dvomimo ako je tudi pokojni škof Koestner rabil kdaj slovenščino v svojih nagovorih, zato upajmo, da bo v celovški škofiji zapihal Slovincem bolj naklonjen veter.



ŠE O SLOVESU V CELOVCU - Škofu Kóstnerju je na pogrebu 7. januarja v celovski stolnici govoril v slovo tudi ljubljanski nadškof in metropolit Alojzij Šuštar

DRUZINA

## ZSM SRBIJE LASTNICA 25 LUKSUZNIH AVTOMOBILOV

Mladinska vodstva v Srbiji razpolagajo s 25 avtomobili, ki so v glavnem luksuzni. Najdražji in prav gotovo najbolj udoben Oper commodore (stane nad 700.000 din), je last RK ZSM Srbije. Kupili so ga lani, da bi ga vključili v »vozni park« republiških mladinskih funkcionarjev, v katerem so sicer Fiati 132, Lade 1600 in skromni »fičkoti«. RK ZSM Srbije pa je v enajstih mesecih lanskega leta primanjkovalo nad 12 mio. din. Da bi nekako »izplavali«, so si morali sposoditi nekaj milijonov din od delovnih akcij.

POLITIKA

## MLADI IN

## VOJAŠKI POKLICI

Vpis v vojaške srednje šole za šolsko leto 1982/83 v Sloveniji domala ni uspel oz. je uspel slabše, kot je bilo zaželeno in potrebno. Na območju osmih celjskih občin bi za prihodnje šolsko leto potrebovali 80 kandidatov za srednje vojaške šole, trenutno pa jih imamo samo 32 ali kar 48 manj od potrebnega. Pomankanje je še posebej občutljivo za vojaško gimnazijo v Ljubljani ter vojaški srednji šoli v Sarajevu in Splitu.

Iz Celja bi »potrebovali« za prihodnje šolsko leto 25 kandidatov, imajo pa jih samo osem. V Laškem naj bi dali šest kandidatov, imajo pa jih točno polovico manj. V Mozirju se je številka ustavila na petih kandidatih, imajo pa tri. V Konjicah bi morali zagotoviti osem kandidatov, imajo pa enega samega! V

## Prišli izseljenci iz Avstralije

LJUBLJANA, 17. junija - Danes nekaj pred šesto uro zjutraj je na brniškem letališču pristalo Jatovo letalo s 150 slovenskimi izseljenci iz Avstralije. Med njimi so bili tudi člani moškega pevskega zbora slovenskega kluba Triglav in folklorne skupine Rogelja iz Sydneya ter moški pevski zbor slovenskega socialnega kluba Jadran iz Melbourne, ki bodo imeli v naslednjih dneh vrsto nastopov po Sloveniji.

## DELO

### REKORD RUDARJEV

V torek, 13. aprila, so velenjski rudarji, dva dni pred začetkom 9. kongresa ZKS, dosegli nov velik delovni uspeh. Absolutni rekord dnevnega izkopa - 22 tisoč 200 ton ali sto ton več, kot je bil prejšnji rekord postavljen 5. decembra lani. Sicer pa so velenjski rudarji v enajstih delovnih dneh aprila nakopali kar 226 tisoč 500 ton premoga ali povprečno na dan 20 tisoč 591, to pa pomeni, da so vsak dan nakopali več kot 20 tisoč ton. To je rezultat, ki ga že dolgo ne pomnijo. Tako presegajo aprilski osnovni načrt za skoraj devet odstotkov, delovnega pa za skoraj 13! Do konca meseca aprila bodo delali še dvanajst delovnih dni, sicer pa morajo v aprilu nakopati po osnovnem načrtu 416 tisoč 280 ton, po delovnem pa nekaj ton več. Od 1. januarja letos pa do 13. aprila so velenjski rudarji že nakopali milijon 544 tisoč 500 ton premoga (povprečno na dan 18 tisoč 460 ton). S tem pa presegajo osnovni načrt za dobre tri, delovnega pa za slaba dva odstotka. Lep prispevek k naši skupni želji, po še boljših delovnih dosežkih. Srečno, velenjski rudarji!

NOVI TEDNIK

Sentjurju bi jih morali dati šest, imajo dva, v Šmarju pa devet, imajo jih pet. Tudi v Velenju naj bi dali devet kandidatov, imajo štiri, v Žalcu 12, imajo jih pa šest. Domala nič boljše ni za vojaške akademije in šole, kjer je možno dobiti obrambni poklic.

Akcijo za letošnji vpis so nameravali skleniti koncem februarja, vendar so jo podaljšali do 20. aprila, vse pa v želji, da se za vojaške srednje šole po končani osemletki odloči več Slovincem kot doslej. Stanje s slovenskim starešinskim kadrom v naši JLA je zaskrbljujoče, zato bo prav, da se vsi skupaj odločimo in izpeljemo akcijo za večji odziv. To velja tako za starše, kot učitelje, vodje obrambnih krožkov, vojaške aktivne starešine, rezervne

vojaške starešine in druge.

Na zadnjem posvetu v Ljubljani, ki ga je sklicala Republiška konferenca SZDL pa je bilo izpostavljeno enofno mnenje, da moramo pri tej akciji nastopati enotno. V bodoče naj bi tudi razpisi za vse srednje šole bili objavljeni časovno na isti termin pa tudi pristop k popularizaciji naj bi bil enoten. Akcija vpisa v srednje vojaške šole za prihodnje šolsko leto se tako nadaljuje. S skupnim delom poskušajmo biti učinkovitejši, kot smo bili do prvega razpisa. To je naša skupna obveza! Mnogim mladim pa so s podaljšanjem še vedno odprta vrata v eno izmed številnih srednjih vojaških šol pri nas.

NOVI TEDNIK

## NA KRATKO IZ STAREGA KRAJA

Letos je preteklo 30 let odkar se je v Novem mestu pokazalo kako sovraštvo in hujskanje poživini človeka.

Januarja 1952 je tedanji ljubljanski škof Anton Vovk, z vlakom odpotoval v Novo mesto, da blagoslovi nove orgle v župniji Stopiče. V Trebnjem pa je stopila v njegov oddelek vlaka skupina ljudi ter ga pričela zmerjati in celo pretepali. Na postaji v Novem mestu je bilo še huje, topli so ga, pljuvali ter ga končno polili z bencinom ter zažgali, tako, da je dobil hude opekline. Oblasti so končno našle krivce ter jih postavile pred sodni proces, na katerem so prejeli nenavadno nizke kazni. Avgust Lenarčič, ki je polil škofa z bencinom je dobil 10 dni zapore, kakih 30 ali 40 ostalih udeležencev tega žalostnega dogodka je bilo kaznovanih zaradi motenja miru z denarno kaznijo po 10 dinarjev.

\*\*\*

V Kutini na Hrvaškem bodo pričeli s presnovo umetnih gnojil v takozvani yellow-cake, ki ga bodo uporabljali kot gorivo v atomski centrali, katero bodo zgradili v Prevlaki. Ta nova centrala, kakor je bilo dosedaj znano, bi morala dobivati uranijevo rudo iz rudnika Žirovski vrh v Sloveniji, odkoder bodo tudi dobavljali rudo za centralo v Krškem.

Slična kemijska tovarna za presnavljanje umetnega gnojila v atomsko gorivo pa je tudi v gradnji v Šabcu v Srbiji. Z gorivom ki ga nakopljejo na Žirovskem vrhu in pa onim, ki ga bodo presnovali v Kutini bo Jugoslavija imela mnogo več goriva kot ga bosta rabili centrala v Krškem ter prevedena centrala v Prevlaki, katera bo dograjena šele leta 1992. Zato mnogi mislijo, da v Jugoslaviji planirajo že tudi tretjo atomsko elektrarno, katero naj bi zgradili v Dolskem, kakih 16 km od Ljubljane.

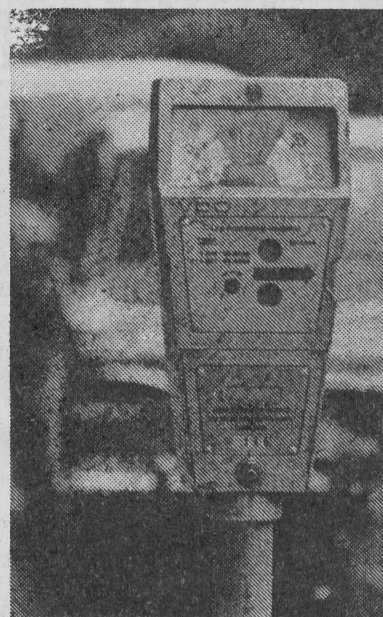
\*\*\*

Skupščina beogradske sekcije Udruženja književnikov Srbije je s 47 glasovi proti 5 odločila, da osnuje odbor za zaščito umetniških svoboščin. Ta odbor sedaj sestavlja 7 poznanih beogradskih pisateljev. Dosedaj so protestirali proti obsodbi književnika Gojka Doga, češ, da se vrednosti umetniških stvaritev ne morejo ocenjevati na sodišču, ker to ruši že utemeljene svobode umetniške ustvarjalnosti.

\*\*\*

Devize in njih razdelitev je dokaj mesecev povzročala burno kri po Jugoslaviji. Dosedaj so si devize obdržala nekako podjetja, ki so jih prislužila. Sedaj pa so po dolgem debatiranju v Beogradske skupščini vpeljali, da bo z vsemi devizami upravljala Narodna banka v Beogradu. Hrvaški in slovenski delegati so bili prvenstveno ostro proti temu, kajti večino deviz zaslužijo podjetja po Sloveniji in Hrvaški, vendar so se morali ukloniti večini. Slovenci so dolgo upali, da bodo ohranili za sebe vsaj devize katere zaslužijo na bencinskih črpalkah in menjalnicah. Toda zaman.

\*\*\*



POGOLTNA POŠAST - Polna dinarjev, hlepi še po devizah.

## Parkirne ure žro že marke!

LJUBLJANA - Mar ni sklep ljubljanskega komunalnega podjetja, oziroma njegovega tozda Parkirišča, da bo za 3.700 zahodnonemških mark uvozil rezervne dele za parkirne ure - samo zapravljanje deviz?

Niti iz ur, ki po naključju še delujejo, »namreč« komunalci ne poberejo kovancev. Pravijo, da zaradi pomanjkanja delavcev. Edini še aktivni komunalni redar pred Magistratom je zadnji ostanek službe, ki je finančno veliko obetala in zdaj hira, na nemalo veselje mnogih voznikov.

Ljubljanske šoferje je večinoma že prešinilo, da (ne)vržen kovanec ne pomeni kazni. Za vseh 560 parkirnih ur v Ljubljani pa ni treba uvoziti samo rezervne dele, morali bi jih tudi prilagoditi novemu dinarskemu kovancu in zaposliti nove ljudi. Po nekaterih razlagah pa je postavitve parkirnih ur sploh zakonsko vprašljiva.

Pa še to: službe, ki bi porabile kovance iz parkirnih ur, preprosto ni, denarja, zanjo tudi ne. Zakaj naj bi potem pripravili še 3.700 mark?

DELO

## TO BO SLIKA!

Sabina pride iz šole domov in pove materi: - Mama, prijavi se na slikarski tečaj.

- Ali se tam učijo tudi slikanja aktov in so morda moški za model?

- Ne skrbi, mama, če bo tako, bom pač pogledala stran in slikala po spominu.

## BI...

- Silva, ali bi se poročili s popolnim idiotom samo zato, ker ima denar?

- Koliko pa imate?

PAVLIHA



- Polovico, tovariš, plačate v devizah! Kaj niste slišali za težave v papirni industriji?!



## Kaj, kje, kdo?

Maks Hartman Sen., je po težki operaciji na poti okrevanja v negi svoje soproge Micike, doma v Buleenu. Zdravniki so opravili spretno, težavno in komplicirano delo ter mu odvzeli celo polovico rebra. Maks pravi, da sedaj vsaj približno ve kakšne občutke je imel Adam, ko mu je Bog vzel rebro, da mu naredi družico. Tudi na Elthamu smo ga že videli po operaciji in prosil nas je naj se v "Vestniku" zahvalimo vsem za številne obiske in želje za čimprejšnje okrevanje.

\*\*\*\*\*

Poročati moramo tudi nerazveseljeno vest, da je ga. Ida Lauko težko obolela in se nahaja pod skrbnim zdravniškim nadzorstvom.

\*\*\*\*\*

Naša slikarka ga. Romana Favier Zorzut je na potu po zapadni in centralni Avstraliji, kjer išče novih navdihov za svoje ustvarjanje.

\*\*\*\*\*

Članica upokojenske družine S.D.M. ga. Marija Peršič je 27. junija dopolnila 85 let starosti. Čestitamo!

V soboto 22. maja 1982, sta se v cerkvi Sv. Cirila in Metoda v Kew poročila Anita Žele in Andrej Fistrič (MI).

Nevesta in družice so se pripeljale z lepimi belimi "rolls royce-i" in vse so bile prav lepe, posebno Anita. V cerkvi pa je ženin z ostalo poročno družbo nestrpno čakal na svojo bodočo ženo. Cerkev je bila polna, saj je bilo na poroko povabljenih okoli 250 gostov. Mladinski zbor verskega središča je poročno mašo spremljal z izbranimi pesmi.

Večerja se je vršila v lepi recepciji, kjer je goste zabaval absambel "Slovenia Sound". Večer je vse prehitro minil za vse, sicer pa sta novoporočenca imela še dolgo pot pred sabo. Takoj drugi dan sta z letalom odletela na poročno potovanje po Evropi in to kar za tri mesece.

Andreju in Aniti naše iskrene čestitke in srečno vrnitev.

\*\*\*\*\*

V torek 22. junija t.l. so položili k večnemu počitku rojaka Jožeta Mohorko, ki je s svojo družino živel v Campbellfieldu. Pokojni je bil doma iz Ptuj in je prebival v Avstraliji kakih 12 let. Delal je vsa ta leta v tovarni avtomobilov Ford. Pokopan je bil na pokopališču v Fawknerju. Soprog in sinovoma iskreno sožalje.

## DAVEK — TAXATION

Vsako leto ob tem času davkoplačevalci prično računati in ugibati, kakšen bo letni rezultat plačevanja davkov. Predvsem to velja za one, ki plačujejo davek po sistemu PAYE, to je način pri katerem se taksa odteguje od plače.

Vsako leto iz Davkarije pošljejo časopisom v objavo tudi navodila o morebitnih spremembah sistema in načina davčne (tax return) vloge.

Letos nam sporočajo, da bodo vse tiskovine na razpolago v uradih Australian Taxation Office; na poštinih uradih pa se bodo dobile le tiskovine "S" in "A". Tiskovino "S" morajo uporabiti oni, katerim se davek odteguje od plače in jim dovoljeni popust (concessional expenditure) ne presega \$1590. Tiskovino "A", pa naj isti rabijo v slučaju ako so upravičeni na popust za denar vložen v podjetja, ki iščejo nafto ali rudarska podjetja; ako so upravičeni na popuste za plačevanje pokojninskega fonda (superannuation fund), ki ni osnovan od delodajalca; ako so napravili dobiček pri prodaji posesti, katero so nabavili z namenom za preprodajo ter ako so imeli dobiček od prodaje posesti, katero so kupili in prodali v razdobju 12 mesecev.

Dovoljen popust (concessional expenditure) tvorijo izdatki za zdravnike, bolnišnice, zdravila, zobozdravniška dela, očala in drugi medicinski stroški; pogrebni stroški (\$100 največ); stroški za šolanje otrok (do \$250 na učena), stroški za svoje poklicno usposabljanje

(\$250 največ), občinske, vodne in kanalizacijske pristojbine (\$300 največ), življenske zavarovalne police ter plačevanje za pokojnino (\$1200 največ); stroški za adopcijo otrok ter končno ena tretjina plačil podjetjem za pogozdovanje.

Skupaj s tiskovinami "S" bodo na razpolago tudi navodila "The 1982 Form S Tax Guide", ki bodo olajšala izpolnitev tiskovine.

Neporočene osebe izpod 18 let starosti, katerih dohodki, iz bilo katere strani, so skupno znesli preko \$1040 so tudi obvezane na plačilo takse. Zato naj si ogledajo navodila "Instructions to persons under 18 years of Age completing Form A or B". Ta navodila se dobe v vseh uradih Taxation Office.

Nov v letošnjem sistemu je popust 32 centa za vsak dolar, katerega ste od 1. julija 1981 dalje plačali registrirani zdravstveni zavarovalnici (HBA, Medi-bank Private itd.) za bazično pokritje sebe, žene in otrok.

Pravilna izpolnitev obrazcev postaja iz leta v leto vse težja, zato je priporočljivo, da se, ako imate kakršenkoli problem ali česa ne razumete, obrnete na eno številnih agencij, ki se bavijo s pripravljanim podatkom za davkarije (Taxation agency ali chartered accountant). Za majhen denar si boste lahko prihranili mnogo nevšečnosti in veliko škodo.

## SREČNO NA BRNIK

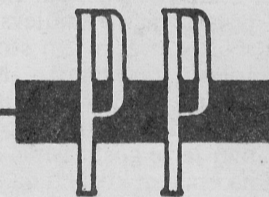
Posebno letalo JATA, ki je odpeljalo pevski zbor "Jadran"-a iz Melbournu in "Triglav"-a iz Sydneya je srečno pristalo na Brniku, kjer je bil pripravljen poseben sprejem. Obapevska zbora bosta imela koncert tudi v dvorani novega Cankarjevega doma v Ljubljani.

## VEST IZ CANBERRE

Iz Canberre smo zvedeli, da je Slovensko-Avstralsko Društvo imelo v nedeljo 12.6.1982 svoj občni zbor, na katerem so sprejeli nova pravila. Sestanek je potekel v najlepšem soglasju in ena posledic bo dejansko zblizanje, če ne celo združenje, obeh slovenskih organizacij v Canberri.

## OKTET PIRNAT V AVSTRALIJO

Po našem članku v pretekli številki "Vestnika" o 25 letnem delovanju okteta bratov Pirnat, se je med Slovenci, tudi izven Viktorije, pojavila zamisel, da bi bilo lepo ako bi mogli bratje Pirnat priti na gostovanje v Avstralijo. Torej ideja in želja sta tukaj; če jih bo možno uresničiti zavisi od mnogih faktorjev; ne najmanjši med njimi je moč in resnost te želje ter koliko smo v ta namen pripravljeni žrtvovati. Zamisel pa je vredna tehtnega premislega in raziskave vseh možnosti ter podpore vseh naših organizacij.



TISKARNA

POLYPRINT

(Vic) Pty. Ltd.

1 DODS ST., BRUNSWICK, 3056

Tel. 387 6922

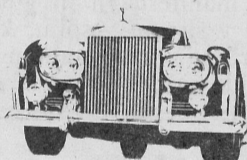
se priporoča Slovincem in slovenskim podjetjem za razna večja ali manjša tiskarska dela.

TONE ZAGORC

## AVIATION MOTORS

(Next Door to Westgate Motor Inn)

9 Aviation Road,  
LAVERTON, 3028  
Telefon: 369 1363



### • Splošna avtomehanika

### FOR COMPLETE CAR CARE SERVICES

- Dynamometer Tuning
- Distributor Analysis and Modification
- Computer Wheel Alignment and Front End Repairs
- Electronic Wheel Balance
- Discount Tyres
- All Types of Repairs

FREE QUOTES

### • Športna puškarna

Prodaja Lovskega orožja in municije



Surfers Paradise

Počitniško stanovanje — Holiday accomodation

## ADMIRAL MOTOR INN

2965 Gold Coast Highway

5 minut hoje od Cavill Ave., zasebna stanovanja z vsemi udobstvi, barvna T.V., plavalni bazen. Brezplačen prevoz od TAA in ANSETT avtobusnih postaj. Organizirani izleti. Nizka tarifa izven sezone od \$18 dalje.

5 minutes walk from Cavill Ave.; very clean, fully self contained units; colour T.V.; swimming pool; free pick up service from TAA and ANSETT bus terminals. Tours arranged; low off season tariff from \$18.

Telefonirajte ali pišite — Phone or write

## F. BERIČ & SON

P.O. Box 691,  
Surfers Paradise, Queensland  
Telefon: 075 39 8759

Povprečni smrtniki živimo skozi vsakdanje zgrade in nezgode brez prave kontrole nad njimi. Roko na srce, običajno se ne zavedamo neverjetne aktivnosti v našem življenjskem in duševnem najbolj pomembnem središču — možganih in naši zavesti. Vsak dan se nešteto nepomembnih, nekretnih in pogosto zelo negativnih — torej škodljivih — miselnih form pojavlja in izgineva na našem mentalnem ekranu kot migetajoče luči. Največkrat sploh niso

tistim — ki iščejo novo smer ven iz splošne obsedenosti nad materializmom. Oglejmo si najbolj pogost in znan primer, ki ga lahko srečamo na vsakem koraku. Dva tipična karakterja naše družbe; optimist in pesimist. Zadnje omenjeni so očitno preplavili zemeljsko oblo, kar se izraža tako v osebnih, kot tudi mednarodnih človeških odnosih. Optimist bo celo iz neprijetnih osebnih izkušenj izvelkel koristne zaključke za izgradnjo lastnega karak-

## NAŠA PREPRIČANJA... NAŠA REALNOST

plod našega zavestnega umskega ustvarjanja. Študentom joge in različnih meditacijskih tehnik je ta kaotična predstava raztresenih misli in nekontroliranih autosugestij, katere se vsiljujejo v njihovo umsko koncentracijo dobro poznana skozi vsakdanjo prakso. Skoraj brez izjeme bo vsak študent meditacije priznal, koliko mesecev in let preteče v potrpežljivem in vztrajnem delu preden jim uspe kontrolirati ali ignorirati vsiljujoče misli "brez glave in repa".

Kdorkoli je pripravljen odtrgati si nekaj minut od svojega "dragocenega" časa lahko v dokaz zgoraj omenjene trditve poizkusi naslednji eksperiment. Poiščemo prostor kjer za nekaj minut ne bomo moteni, izberimo stol, na katerem nam ne bo uspelo zadremati ter zatismo oči. Sprostimo se kolikor nam uspe ter prislunimo vrvežu misli in nepretrganem dialogu s samim seboj. Pustimo nemirnim mislim nadaljevati svojo pot... mi smo samo neaktivni opazovalec... prislunimo:

"...Tone je rekel, da bo danes telefoni-ral glede piknika. Upam, da ne bo pozabil... Zlomak, ali je Mica plačala račun za plin... Presneto, najbolj neudoben stol sem si moral izbrati... Avto! Kot bi kdo ustavljal pred našo hišo. Sosedov je, poznam zvok mašine... Mica je rekla, da bo doma že pred dobro uro. Le kje se je zaklepetala... Ta stol je pa zares trd... Presneti pes, vedno laja ko ni treba... Čudno, Mica običajno ni tako pozna. Se ji ni morda kaj pripetilo? Nesreča z avtom... Ne bodi neumnen, tepček, verjetno se je ustavila pri Lojzki, ter malo poklepetala. Zakaj bi skrbel za prazen nič... Kraljevstvo za naslonjač. Nekaj drži o tem stolu, na njem ni mogoče zadremati... Mrcina pasja nevrotična, stavim, da laja na komarje... Morda Mica ni odšla k Lojzki. Zunaj je že gosta tema, nevarnost preži na vsakem koraku na nič hudega sluteče žrtve... itd... itd..." Tako le nekako bi izgledal tipičen izveček našega vsakdanjega samogovora, ki se neslišno vrti v naši glavi kot pokvarjena gramofonska plošča.

Redkokdaj se s celim našim bistvom trudimo koncentrirati na pomembni stvari, ko zavestno lahko kreiramo našo umsko panoramo in širimo horizont. Žal najbolj pogosto pustimo našemu umu sprostiti miselne forme, ki zdivjajo kot pleve v rožnem vrtu. Strah pred prihodnostjo, boleznijo, neznanim; nepotrebne skrbi o dogodkih, ki se običajno nikoli ne uresničijo... Neverjetna potratna našega umskega potenciala. Sicer pa to sploh ni skrivnost, saj je znanstveno dokazano kako povprečni ljudje nikoli ne izrabljamo več kot 10% naše umske dediščine.

Vedno večje število ljudi po svetu, vključujoč sebe verjamejo in prakticirajo moč uma nad materijo. Navsezadnje je ta modrost stara kot civilizacija sama, vsak vrabček na strehi lahko to začivka. Filozofi in mistiki so oznanjevali to staro modrost skozi tisočletja, žal pogosto v kamenito zidovje človeške omejenosti. Večina ljudi dandanes se strinja s trditvijo samo, to je pa tudi vse. V dvajsetem stoletju, ko se je potrebno na vsakem koraku komolčkati in včasih pregristi do cilja, pogosto preko tujih pleč, nimamo časa preizkusiti takšnih finih teorij v praksi. Kakšna škoda. Znanje je na razpolago

terja. Nasprotno bo pesimist tudi v najbolj veselem dogodku vedno uspel najti negativni zaključek, ko se bo čutil dolžnega pridati kanček pelina. Tako eden kot drugi se zapletata v različne življenske situacije z znanci in tujci, dogodki različnih značajev, ki sprožijo ujemajoče se reakcije naših čustvenih izpadov odvisno od osebnega karakterja. Oba reagirata na situacije skozi duševno stanje v katerem živita, optimist v pozitivnem in pesimist v negativnem tonu.

Znanstveno je dokazano, da različne čustvene oblike neposredno vplivajo na naše telesno in duševno počutje skozi spremembo kemične sestave v našem organizmu. Negativni odnos do okolja povzroči razvoj škodljivih kislin (fosforna, urinska in karbonska) katerih organizem ne more obdržati. Sovrašstvo, strah maščevalnost, tesnoba, poželenje, požrešnost, zavist nam lahko škodujejo bolj kot si utegnemo predstavljati. Ako dovolimo takšnim miselnim oblikam in občutkom postati del našega vsakodnevnega življenja, poškodujejo najprej našo duševnost in kasneje telo. Zelodčni čir je značilno obolenje kronično zaskrbljenega posameznika. Ljudje so umrli od same žalosti po smrti svojega najbližjega — srce ni več izdržalo. Znani so primeri doječih mater z malimi dojenčki kateri so umrli v prvih mesecih življenja. Vzrok? Matere so po porodu živele v nepopisnem sovraštvu do določene osebe. Kemična sestava materinega mleka se je preko neprekinjenega hranjenja z uničevalnimi misli spremenila. Spremenila v tolikšni meri, da so dojenčki zboleli in umrli dobesedno "zastrupljeni s sovraštvom" v obdobju življenja, ko so potrebovali vso ljubezen, ki so jo lahko dobili.

Naša družba je seznanjena o škodljivosti podaljšanih negativnih čustvenih stanj in nenadnih eksplozivnih reakcij jeze ali maščevanja na osebo, ki jim podleže. Negativne misli in čustva torej uničevalno delujejo na naše telo in celo na našo okolico. Svet v katerem živimo je kot stalno okušamo na lastni koži razdeljen v nasprotja na katerih so utrjeni naši zakoni, načela, etika, religija... Dan — noč, lepota — grdost, užitek — trpenje, ljubezen — sovraštvo, sproščenost — tesnoba, bolezen — zdravje, vse življenje je sestavljeno iz nasprotij. Vsakemu od nas je to razumljivo, navsezadnje so vse akcije v naravi podrejene in dosledno sledijo naravnim zakonom, brez izjeme. Mi sami smo podvrženi istim zakonom v istem merilu... Kljub temu, da včasih v našem napuhu verjamemo, kako smo edini izvezek v tej brezhibni ureditvi vzrokov in efektov. Medtek ko negativna čustvena stanja ogrožajo naše duševno in telesno zdravje, ali ne najdemo potem na drugi strani kovanja pozitivne misli in čustva, ki bi po zdravi logiki morala delovati na naš organizem v popolnem nasprotju z zgoraj omenjenimi efekti. Pomirjevalno, sproščeno, zdravilno. Naj tukaj omenim znani izrek enega od velikanov moderne medicine, dr. Rudolfa Schweitzerja: "Resnični doktor biva v naši notranjosti". Telesni obrambni sistem, najboljši preprečevalec bolezni in zdravnik, ki je absolutno odvisen od naših razpoložljivih, čustev, volje, miselnih tvorbo... itd. Zavedajoč se tega ali pa tudi ne, mi sami krepimo ali slabimo naš telesni obrambni sistem. Naša

mentaliteta je najbolj natančno zrcalo našega počutja in našega zdravja.

Popolnoma razumljivo, mnogi ljudje težko najdejo kakršnokoli sorodnost v odnosu na relaciji čustev in misli, ter našim telesom. Kako bi lahko misli, ki dozdevno nimajo nobene forme vplivale na naš organizem. Njihov vpliv na naša razpoloženja se nam zdi sprejemljiv in logičen. Občutki jeze, maščevalnosti, zavisti, zaljubljenosti, krivde in vseh drugih so sproženi skozi direktno intervencijo v našem življenjskem okolju na naša čustva; ali posredno kjer zunanja intervencija skozi miselni proces spro i ustrezno duševno reakcijo. Do sem je zadeva dokaj razumljiva. Sprejeti idejo o direktnem vplivanju misli na telo ustvarjeno iz solidne materije pa lahko povzroči nekaj glavobolov. Ko sem že pri trdni solidni materiji našega telesa bi bilo dobro malo osvežiti znanje o fiziki. Skozi stoletja so mistiki in filozofi trdili, da naše telo in okolje ni takšno kot ga sprejemamo z našimi petimi čuti. Z drugimi besedami, resnica nam je zaradi omejenosti zaznav naših čutov skrita, kar pomeni, da so stvari, ki nas obdajajo iluzija naše nepopolnosti in ignorance. Odkritje atoma je končno razširila obzorja naši omejenosti. Za ilustracijo povečajmo v našidomišljivi strukturo enega atoma to takšne meje, da bodo elektroni krožili okoli jedra v orbiti s premerom povprečne dnevne sobe. Jedro atoma v tej povečavi ne bi presegalo velikost ping-pong žogice, krožeči elektroni pa ne bi presegli velikost graha. Atomi, odvisno od materiala katerega sestavni del so, vsebujejo od enega do preko sto elektronov, kateri se gibljejo v orbiti s strahovito hitrostjo. S to primerjavo nenadoma pridemo do fantastičnega zaključka; sestava atoma je v glavnem ogromen "prazen prostor".

Kadar se atom kisika spoji z dvema atoma vodika dobimo molekulo vode (H<sub>2</sub>O). Potrebovali bi en sixtrilion vodnih (1.000.000.000.000.000.000) molekul za eno samo drobno vodno kaplico. Ta nazorni prikaz njegove neznanosti nam pokaže zakaj človek sprejema stvari okrog sebe takšne, kot jih njegovi čuti prevajajo, namesto v njihovi resnični podobi — energiji. Naše telo, vsa živa bitja, rastlinstvo, minerali, ozračje, zemeljska obla, sončni sistem, galaksije in celotno vesolje je sestavljeno iz teh osnovnih delcev energije — atomov. Vse je energija v neprestani manifestaciji in gibanju. Ni je stvari v širnem vesolju, ki ne bi bila podvržena univerzalnim zakonom. Zakaj bi naše misli in čustva bila izvze-

ta v tej absolutni popolnosti? Ako se naše misli in čustva ne bi podrejela istim zakonov v tej harmonični celoti, potem univerzalni zakon relativnosti ne bi mogel obstajati, kar bi postavilo Einsteinovo relativnostno teorijo na zatožni klopi.

Naj v naslednjih vrsticah povdarim zgornjo teorijo v praksi in istočasno omenim enega od pionirjev na področju zdravljenja skozi uporabo našega najmočnejšega orodja — človeškega uma. Mathew Manning (avtor knjige "Link") je še kot mlad fant v Londonu gledal televizijsko oddajo o Uriju Gellerju, svetovno razvpitemu poltegristu, ki je pred kamerami za dobre denarce zviljal razne železne predmete samo s koncentracijo svojega uma in volje. Mathew je sam preizkusil svojo mentalno moč in na zaprepadenost članov družine mimogrede zvil nekaj jedilnega pribora. V kasnejših letih so se za njegove "nadnaravne" sposobnosti začeli zanimati razni stokovnjaki na področju raziskovanja psihičnih fenomenov. Med različnimi laboratorijskimi testi je Mathew opazil nekaj, kar je spremenilo njegov pogled na življenje. Znanstveniki, ki so testirali njegove sposobnosti so se pogosto med preizkusi pritoževali nad nenadnimi glavoboli, bolečinami v želodcu, slabostmi, itd. Tedaj je prvič spoznal, kako njegovo koncentriranje na uničevanje predmetov sprošča skoncentrirano negativno energijo, ki je enako vplivala tudi na ljudi v njegovi bližini. Negativna in pozitivna energija izhajata iz istega izvora, ki je nevtralen. Njegov uporabitelj v tem slučaju človek potem izbira med eno od skrajnosti. Mathew je tedaj prvič sklenil uporabljati svojo moč v pozitivne namene — odločil se je za zdravljenje. Povabljen je bil v "Mind Science Foundation Institute" v St. Antonio v Kaliforniji, kjer je poizkuse in raziskave vodil Dr. John Komertz. V hermetično zaprte epruvete so vbrizgali rakaste celice v kemičnemu mediju, ki je dovoljeval njihovo nadaljnje razmnoževanje. Mathew se je koncentriral na rakaste celice v posameznih epruvetah, ter jih skozi izurjeno telepatično sugestijo in slikovitega predstavljajanja pričal v nekoristnost njihovega nadaljnega obstajanja. Rakaste celice so počasi v ogromnem številu pričele izumirati. Poizkuse so ponovili znova in znova, da bi se izognili možnosti naključnih rezultatov. V vseh primerih so dosegli sorodne rezultate. Nedvomno, popolni uspeh.

Vasja Čuk

(Konec prihodnjič)

## Death Row

*Should doctors cooperate?*

*Capital punishment is most humane when carried out by 1) hanging, 2) firing squad, 3) electric chair, 4) gas chamber or 5) lethal injection?*

Since 1977 four states have opted for the fifth choice, and others may soon be doing the same.\* The state legislators have practical as well as humanitarian motives; they believe that juries will be less reluctant to view the death penalty as "cruel and unusual punishment" if it is carried out by injection. But the lethal substance, probably a fast-acting barbiturate mixed with a paralyzing chemical agent, would have to be administered at least indirectly by a physician. And that, charge a Boston doctor and a lawyer, would constitute a cruel and unusual breach of medical ethics.

Writing in last week's *New England Journal of Medicine*, William J. Curran, 52, professor of legal medicine at Harvard Medical School, and Ward Casscells, 28, a resident at Boston's Beth Israel Hospital, maintain that death by injection, however carried out, violates the Hippocratic oath, by which all doctors vow never to harm their patients willfully. In fact, the oath specifically forbids using or suggesting the use of poisons. The

policy adopted by Oklahoma tries to avoid any conflict with medical ethics by requiring "trained medical employees" to insert a drug-carrying catheter and inject the lethal substance. But does that relieve doctors of their responsibility? Not really, say the authors. They point out that a doctor must still prescribe the drug, supervise the lethal injection and pronounce the prisoner dead.

Advocates of lethal injections counter that doctors should offer the comfort of a merciful death to a condemned prisoner. But, argue the authors, "surely this is begging the issue, as the person soon to be killed by the state is hardly analogous to the dying patient." Curran, who with other members of a Harvard committee conceived a "brain death" ethic (which calls for the cutting off of artificial life supports after brain activity ends), brands the doctor's role in death by injection one of "active killing." Adds Casscells, perhaps as an appeal to unconvinced colleagues: "The moral issue is difficult. But the political issue is that it's bad public relations — and doctors have enough trouble with their image these days."

\*The four, with their respective numbers of death row prisoners, are Texas (130), Oklahoma (25), Idaho (1) and New Mexico (0). Florida (144), the only state with a higher count than Texas, is also the likeliest addition to the group.



„Človek roma po slovenskih deželah, malodušen klone glavo in žalostno je njegovo srce. Narod, enkrat blagoslovljen, devetkrat obsojen, kako si živel, kaj si doživel? Tvoja dolga povest je povest o siromaku betežnem, ki vstaja, vstati ne more. Kolikor je dolin in kotlin po teh lepih deželah, ne držala bi vse tiste krvi, ki je bila tod prelita; in koliko je bo še prelite! Komaj si stopil na svet, si bil, ti narod sužnjev, suženj med narodi. Otrok si bil, pa že suženj! Psovka ti je nauk delila, palica ti ga je vtepala. Suvali so te od vseh strani, očimi in mačehe, botri in botrice. Časih si zajokal, časih si omahnil, ves truden, časih pa si tudi planil. Ali komaj si planil, so te podrti na tla, zvezali so te še tesneje in celo usta so ti zaklenili. V curkih je tekla kri iz tvojih žil, napojila je zemljo za več klatfer globoko; zato je ta zemlja rodila; in kadar si jedel sužni kruh, si jedel sam svoje meso in pil svojo kri. Močan si, o slovenski narod! Tisoč in petsto let krvaviš, izkrvavel nisi! Narod mehkužnik bi dušo izdihnil, še sveče bi mu ne žgali, še blj bi mu ne peli — ti pa, tisočkrat ranjen, v trpljenju utrjen, ti komaj zmaješ z rameni pod težko sovražno pestjo in praviš: ‚Nikarte! Ta burka je stara že tisoč let!‘“ (Cankar: Kurent)



## „Pri očku . . .“

Kmalu po tem, ko se je vgnezdil v mehko in toplo posteljico pod maminim srcem, ji je pričel delati take težave, da ji je bilo kar naprej slabo. In povrh vsega se je v zahvalo za stalne težave domislil, da bi cela dva meseca prezgodaj zapustil varno zavetje materinega telesa in se odpravil v svet. Mamica ga je s pomočjo stričkov zdravnikov zadržala.

Ko je prišel pravi čas in je bilo res treba zapustiti toplo posteljico, je bil zelo nemiren in se je toliko obračal, da si je ovil popkovino okoli vratu. Rodil se je zato ves moder in zguban. Čisto malo je manjkalo, da bi nikoli ne zajokal. Njegova mama ni videla, kakšen se je rodil, toda ko je prišel čas, da bi ga prinesli k nji, da se novorojeni napije sladkega mleka, ga ni bilo; mama je postala nemirna ter je zajokala. Zdravnica jo je pomirila, ko ji je povedala, da je Peterček zunaj nevarnosti.

In tako naprej. Same težave s Petrom. Kadar je le mogel, je imel vročino in tako plašil svoje starše.

Končno je toliko odrasel, da je mogel z očkom na obisk k babici. Tu je dokazal, da že dobro obvladuje običajni pogovorni jezik. Pri babici je Peterček gradil hišo iz kock. Naredil je visoko stolpnico; samo še streho bi ji postavil, a glej ga, zlomka, stolpnica se je podrla.

„ . . . ti mater!“ se je razjezil Peter.

Babica je seveda slišala, kako možato govori njen vnuk, in povprašala ga je, kje je slišal take besede.

„Pri očku!“ je pojasnil Peter. „Avto mu je nagajal. Ni hotel vžgati. Očka je rekel . . . ti mater in avto je vžgal.“

Čas je mineval. Peter se je podal v šolo nabirat medu učenosti in nektar pameti. Njegov očka je bil že trdno prepričan, da je fant prišel k pameti.

Nekega dne je Peter prijokal domov. Tovarišica učiteljica ga je bila namazala z leskovo mastjo. Očka je bil ogorčen. Kaj takega! V socialistični šoli pa ubogi otrok dobi klofuto okoli ušes! Tega pa ne! Ne more dovoliti, da bi njegovega Petra pretepali!

Odvihral je v šolo. Toda iz šole je prišel domov rdeč od sramu. Tovarišica mu je povedala, da je nadebudnemu Petru eno primazala samo zato, ker jo je nesramno udaril po zadnjici.

„Peter, zakaj si jo udaril?“ je oče zaškripal z zobmi.

„Tovarišica je gledala skoz okno in imela tako lepo napeto, da se nisem mogel premagati,“ je nedolžno pojasnil Peter.

„Kje, za vraga, pa si videl, da se tako obnaša?“ se je očka strašansko razjezil.

Peter je strahoma pojasnil: „Zadnjič na našem balkonu, ko si ti tako plosknil mamico . . .“

Očetu je zaprlo sapo.

In še danes mu od časa do časa zmanjka sape.

DANA JERŠE  
Kočevje

## PRED LETI NA „DESKAH“ S.D.M.



Pri igri „Razvalina življenja“ so sodelovali z leve na desno: Tone Urbas, Dragica Gomizelj, Ivan Valenčič, Francka Anžin, Ludvik Pirnat, Helena van de Laak, Davorin Zorzut, Branika Jelenič, Elka Pintarič.

## R DEČI ATOMI

*Skozi sivino trdih razmer,  
glej, ne izgreši svetle smeri  
v melanholiji, v dušehi temi,  
vzpnj se kot ogenj preko ovir!*

*Plamen rdeč bo presekal temo,  
kakor zastava bo plapolal,  
človek bo vzdignil obraz od tal,  
v bodočnost bo stopil z uporno nogo.*

*Naši naporj v žrtvi in delu  
bodo razgibali mrtvo telo,  
in kar je strto ležalo v pepelu,  
bo kakor slap vžuborelo v nebo.  
Poglejte, drugovi: iz naše moči  
se novo, bodoče življenje budi!*

SREČKO KOSOVEL

France Balantič

*Dali so nam svetilko,  
da bi dalj časa za nami strmeli,  
vem, da je lesa še nagnjena,  
še dolgo bodo za nama želeli.*

*Ko bova rano v soncu ukala,  
daleč med stenami bodo iskali,  
vrisk, topli ko jutranje mleko,  
bodo molki njihovih ust razvezali.*



France Godec: Z Raba, 1956. Z razstave v Bežigraski galeriji v Ljubljani

## O KULTURI

Hudičevo težko je pisati o kulturi, še posebej takrat, kadar je ta kultura mrtvejša od mrtvaka. Spominjam se, da nam je tršica Ančka govorila o tem, kako ima delovni človek pravico uživati kulturne sadove svojega naroda kot tudi narodov vsega sveta. V ta namen nas je peljala v dvorano za kulturne prireditve, a bi se naša ekskurzija klavno končala, če ne bi Marjan pravočasno odskočil, ki je letel na pod omet s stropa. Ogleдали smo si tudi kino dvorano, ki je še najbolj podobna staremu avtobusu. Tamkaj nam je tršica Ančka pokazala razrezan stol in prizadeto pripomnila: „Vidite, otroci, tudi to je kultura.“

Nekega lepega sončnega dne je tršica Ančka peljala ves razred v občinsko knjižnico, da bi nas tako navdušila za prebiranje knjig. Pritisnila je na kljuko, toda vrata se niso vdala. Potem smo šli vsi na lov za ključem, a smo zvedeli, da so prostori knjižnice zaprti, ker ni knjižničarke, nje pa ni zato, ker ni denarja za njeno plačo, zastonj pa še proš t noče moliti v cerkvi, je pripomnila moja teta Mara, ki je nekoč igrala

v amaterskem gledališču, a je pustila vse skupaj k vragu, ker si je polomila levo nogo v piščali, ko se je podrl leseni oder in je zgrmela v klet med zeljne glave, krompir in zadržna jabolka. Potem je morala poseči še v lastno denarnico, ker je hišniku doma po njenem padcu pričel gniti krompir, jabolka pa so bila tudi vsa obtolčena, da so bila uporabna le za kompot. Kmalu zatem je razpadlo tudi amatersko gledališče, ker so poslali vodji račun za uporabo dvorane, akoravno je skupina brezplačno nastopala na vseh javnih prireditvah lokalnega pomena. Vodja amaterskega gledališča se je zapil, člani pa so se pričeli ukvarjati z donosnejšimi in pametnejšimi zadevami.

So se pa razpasle veselice in veselični prostori so postali veliki odri, kjer so se odigravale komedije, če pa so koga zaštilali, je bila to tragedija, o kateri je govorila vsa dežela in nekaj far naokoli. Tako je postala kultura množična, kar je pohvale vredno.

Naša tršica Ančka pa je kljub temu zaskrbljena. Ko bom velik, jo bom razumel. Floki, srček, tudi.



Grad Rogatec na Vischerjevem bakrorezu iz okoli leta 1681



# THE PHENOMENAL POGORELIČ

BY VIDA PENEZIČ

"He strode out for one performance wearing leather pants and a white shirt. He played a sonata, stood up for applause and walked off the stage, returning to play the three requisite études as if they were an encore. He played wildly and passionately, striking notes in clusters, banging out the pianissimo and treading lightly on the fortissimo. He ignored the score and did everything wrong. Except for one thing. He is clearly a genius."

"He is one of the best pianists I have heard in 80 years," a musician who followed the competition said. "He is comparable to Horowitz. He played each note exactly, with such feeling, such expression. He was a whole orchestra. He was playing 200 years ahead of his time..."

These extracts are taken from an article by John Darnton of the NEW YORK TIMES in which he reported on the International Frédéric Chopin Piano Competition held in October 1980 in the Polish capital of Warsaw. This competition sent Yugoslav pianist, Ivo Pogorelič, rocketing to fame, not because he won it, but because he did not even reach the finals. "The panel was clearly offended by Mr. Pogorelič's sacrilegious style," says Darnton. Disagreement with the panel's decision resulted in the resignation of two of its 25 members: Martha Argerich, herself a winner of the competition in 1965, and Nikita Magaloff, a youthfully enthusiastic professional pianist. The 1980 competition saw more entrants than ever before: 149 pianists from more than 30 countries, with 7 instead of the usual 6 reaching the finals. The fact that Ivo Pogorelič was not one of them caused a scandal. Martha Argerich, considering that the jury had committed a gross error, repeated these views on Warsaw Television, and news of this quickly found its way into the world press.

Born in 1958 in Belgrade, Ivo Pogorelič celebrated his 22nd birthday during the Warsaw competition. He completed elementary

music school in Belgrade and continued his musical education at the Special School of Music in Moscow. In 1975 he enrolled at the Tchaikovsky Conservatorium, where he graduated in the summer of 1980. His teachers were V. Gornostajeva for the first three years and E. Malinin in his final year. However, the greatest influence on this young musician was 35-year-old Georgian pianist, Alisa Tejeradze, who gave him private lessons. In the course of his studies he won no less than five different first prizes: four in Yugoslav competitions and one international award: the Alessandro Casagrande prize in the Italian town of Terni in 1978. On finishing his studies, Pogorelič married Alisa Tejeradze and brought her back to Yugoslavia with him. He settled in Zagreb in the luxurious villa belonging to one of Yugoslavia's most popular light music singers, Tereza Kesovija. The Zagreb



Concert Agency had financed the last four years of his studies and today he is their general representative for Yugoslavia and foreign countries. Immediately after completing his studies, he won first prize at the International Piano Competition in Montreal (one of the "Big Five" in world music) and signed a contract for a tour of Canada which he fulfilled in March of this year.

On his return from Warsaw he was immediately the target for interviews by Yugoslav newspapermen. Furious that it had taken a scandal to awaken such interest, Ivo Pogorelič issued a number of very biting comments on Yugoslavia's musical circles, while at the same time lauding himself and his talent.

"There's no one to match me here," he said. "I'm not saying I'm perfect, but for want of better pianists, I am the best!"

From the beginning of December 1980 to mid-March 1981 he gave 20 concerts, ten of them in Yugoslavia.

Belgrade awaited him with interest and apprehension. How would this young man, who had attacked everyone and everything in the press and, if the newspaper stories were to be believed, had raised himself to the dizzy heights, justify his claims, especially in the enormous Sava Centre with its 4000 seats, which had up to then been reserved only for rock and pop stars? It was a well-known fact only the greatest names in international music had been able to draw a full house at smaller concert halls. As it turned out, however, there was no reason to worry. Not once, but twice in three days, the huge Sava Centre was filled to overflowing. Ivo Pogorelič had his hour of triumph and lavish praise was heaped upon him. The only critic who had the audacity (or courage) to link his success with the Warsaw scandal and its attendant publicity (although he admitted his great talent) was Dr. Dragutin Gostuški, a highly respected Belgrade reviewer. At one of the three following concerts in Belgrade, where getting a ticket was, in the words of one reporter, like "winning the lottery", Dr. Gostuški went backstage afterwards and, kissing Pogorelič on both cheeks, said that "his playing left him at a loss for words." Pogorelič is alleged to have commented: "It was like the German Emperor Henry IV paying homage to Pope Gregory VII at Canossa."

Since then Pogorelič has performed in the Herkulessaal in Munich, after which he was asked to play with the Stuttgart Philharmonic.

He has also recorded an LP for Deutsche Gramofon. On that occasion he announced: "I don't intend to make many recordings. I want my records to have a lasting value. I should hate to find myself walking about the house smashing them, with the excuse that I was only 22 when I made them."

This year, besides a series of concerts all over Yugoslavia, Pogorelič will play at the Queen Elizabeth Hall in London, New York's Carnegie Hall, and make tours of the USA and Japan, among other engagements. Later he intends to open a school with his wife, Alisa, where they will coach young talent.

Asked whether he really thinks that he is better than Horowitz, Pogorelič replied: "I will be!"

NEKDANJI TURŠKI DVOR, SERAJ		VRSTA VINSKE TRTE	ISLAMSKI SODNIK	ČLOVEK VELIKIH OČI	STAREJŠI AMERIŠKI PEVEC, Frankie
PTICA UJEDA		O			
NAPAD, NASKOK					
ZGODOV. MESTO V ZGOR. EGIPTU	TIOCIAN				N
	PRAŠEK ZA LAŠE				
T					E
MIŠLJENJE			OSAM-LJENOST	SOPROGA	AFRIŠKA PLEMEN. SKUPINA
PLOD KAKAVOVCA					
DRODJE ŽANJIC	SVETIČE V MEKI		LOČEN PROSTOR V GLEDALIŠ.		
TELEVIZ. SISTEM					
NOČNI POČITEK			SESTAVA SEV	OPERNI SPEV	SEKANJE
				IZRAEL. POLITIK, Moshe	
SEVERNO-AMERIŠKI MALI MEDVED		N	REDOVNICA	TURŠKO MESTO	
POSILKAN STROP	L	F		INDIJSKI FIZIK, Venkata NIKELJ	
					Y
	AFRIŠKA REPUBLIKA			KRATKA MOŠKA SUKNJA	IZDELOV. GODAL IZ CREMONE
	MAJHEN ŠKAF				
	HUNSKI POGLAVAR				
ŽENSKO IME	K			ŠKERČEVA SOCIALNA PESEM	RIZEVO ZGANJE
KRAJ OB VODI					
KRAJ V SAVINJSKI DOLINI		U	DEBELA PALICA	DEL VODOVOD. NAPELJAVE	OMICA
					UMETNOST lat.
OBRAN SADEŽ	B	E	VRSTA DROZGA		
			PETER ERŽEN		
ZIDARSKA ŽLICA			VESELO-IGRA		
KRILO RIMSKE LEGIJE			SLOVENSKI PISATELJ, Fran		



## ISKALEC OPALOV (Opal miner)

Slovenske gore kjer sem se rodil segajo v nebo, planote Andamooke se spajajo v obzor.

Kakor daleč sega oko ožgana zemlja in grmje tu pa tam se peče še zmeraj v žaru poldne. Na mrzlem snegu triglavskih gor odseva umirajoči dan.

Ledenik se taja in napaja kristalno čisti potok kjer se porednim ribičem smeje postrv.

Tu pa se je rdeči prah v skorjo spečen oprjel vodnega mahu. Zaprtašena grla pozdravljajo hladni napoj in senco, ki nas obvaruje sončaric.

Moj podzemni brlog je nadomestil planinski krov visoko na gori, na gori, kjer sem se rodil.

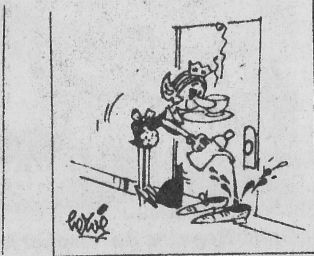
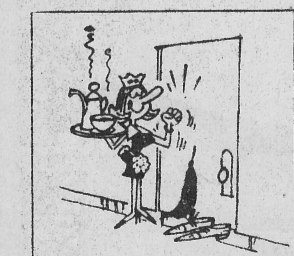
(Prevedel Bert Pribac)

\*\*\*



## REŠITEV KRIŽANKE

ALFA, LEVSTIK.  
BAR, KELA, OPERETA,  
TUS, OMA, OBREK, CA-  
NJA, KATJA, ANKA, LE-  
RAMAN, VAVUNIVA, KE-  
KUN, ADANA, PLAFON,  
ZA, SPANJE, SEK, RA-  
NE, MNENJE, KABLA, LO-  
ATAKA, RODAN, TRANI-  
SOKOL.





## NOVI MINISTRI ZA IMIGRANTE

V federalni vladi v Canberri so pričetkom maja menjali "stolčke". Novi minister za Imigracijo in Etnične zadeve Avstralije je postal John Hodges, MP iz Queenslanda. Ministerstvo je bilo predstavljeno na sam konec kabinetne liste in Mick Young, MP ki je predstavnik opozicijo v imigracijskih in etničnih zadevah je dejal, da je s tem to ministerstvo zgubilo na prestižu in važnosti. Dejal je tudi, da je bivši minister tega resora g. Ian McPhee imel do svoje dolžnosti zelo tankočuten in blagohoten odnos ter, da mu je žal, da je bil zamenjan, kajti dvomi, da bo novi minister zmožgal iti po stopinjah svojega prednika.

V Viktoriji pa je po zmagi laburistične stranke postal Minister za Imigracijo g. Jack Ginfifer, ki pa je že po par tednih odstopil radi bolezn. Novi minister je Mr. Peter Spyker, MP, po rodu Nizozemec.

## CENEJŠA POT ZA VSELJENCE

Cenejša potovanja v Avstralijo so bila v pogajanjih med Federalno vlado in družbo QANTAS odobrena za naseljence iz Velike Britanije. Med drugimi koncesijami bodo morali za otroke plačati samo polovično karto, teža za brezplačen prevoz prtljage pa bo podvojena od 20kg na 40kg. Tako bo štiričlanska družina prištedila približno 20% potnih stroškov.

Pogajanja so v teku za slično znižanje potnine tudi za naseljence z drugih držav, med njimi tudi Jugoslavije.

## PREBIVALSTVO AVSTRALIJE SE STARA

Število prebivalstva Avstralije raste hitreje kot v mnogih drugih gospodarsko enako razvitih državah. To radi povečanja števila rojstev in vseljevanja.

V letu 1980-81 je prirastek bil 1.64%. V Kanadi je bil 1.1%, na Japonskem 0.9%, v USA 0.7%, v New Zealandu 0.3%, v UK pa samo 0.1%. Rojstva so narasla za 7000 do 231.000. Število vseljencev pa se je dvignilo na 119.000, kar predstavlja 0.8% vsega prirastka.

Polovica vseh novonaseljencev je izpod 25 let starosti. Polovica avstralskega prebivalstva je sedaj stara preko 30 let; predvideva pa se, da se bo ta meja v letu 3001 dvignila do 34 let.

## FILM AUSTRALIA

"Film Australia" nas je prosil za objavo, da so pričeli s produkcijo TV serij "The Migrant experience", v katerem bodo obravnavali 200 let zgodovine naseljevanja Avstralije.

Prosijo zato vsakogar, ki ima na razpolago filme ali večjo kolekcijo fotografij, ki se nanašajo na njihove doživljanje kot naseljence v Avstraliji ali pri obisku v domovino itd., da jih posodi

## VABILO UMETNIKOM — EMIGRANTOM

Dzidra Koch, slikarka, po rodu iz Latvije, pripravlja knjigo o umetnikih, ki so se naselili v Avstraliji po drugi svetovni vojni. Vabi vse, ki so zainteresirani in se udeležujejo na umetniškem

Federalna vlada je nakazala \$39.890 osemnajstim organizacijam, ki delujejo za dobrobit naseljencev. V finančnem letu 1981-82 je bilo iz \$150.000 odobrenih v ta namen že razdeljeno \$132.990.

V tej zadnji skupini so bile podpore razdeljene med drugim tudi za sledeče potrebe:

**Migrant Workers Committee** v NSW za pisalni stroj in pisarniško opremo, s katero bodo pripravljali informacije v več jezikih: \$3.400

**Filipino Community Centre** v NSW za pohištvo in opremo dobrodelnega urada \$3.300.

**Victorian Mauritian Association** za pohištvo dobrodelno-informativnega urada \$2000.

**Northern News Group** (Vic) za stroške pri prevajanju informacijskega materiala iz grščine za trijezično publikacijo \$700.

**Russian Community Centre** in Qlda za nabavo komunikacijske in pisarniške opreme dobrodelnega projekta za mladino in otroke \$3600.

**Sri Lanka Association in W.A.** za pisalni stroj, pisarniško opremo in pohištvo za povečanje in izboljšanje dobrodelnega udeleževanja \$4000.

**The Lao Association in ACT** za nabavo pisalnega stroja in pisarniške opreme v svrhu izdajanja časopisa na svojem jeziku.

To je samo nekaj primerov za kakšne potrebe Ministerstvo za Imigracijo in Etnične zadeve dodeljuje pomoč. Značilno je dejstvo, da so med zgoraj navedenimi tudi podpore za pomoč pri izdajanju časopisov, čeprav je bila istovrstna prošnja S.D.M. za Vestnik odvrnjena z motivacijo, da se podpore za izdajanje časopisov ne dodeljujejo.

Organizacije, ki žele prejeti podporo morajo vložiti prošnjo pismeno na Regional Office, Department of Immigration and Ethnic Affairs.

za dobo štirih mesecev za uporabo pri snemanju omenjene serije.

Osebe, ki so pripravljene pomagati naj se obrnejo telefonično na: Patricia L'Huede ali Tom Zubrycki na (02) 467 0111 ali pismeno na: The Series Producer, "The Migrant Experience", Film Australia, P.O. Box 46, Lindfield, NSW, 2070.

## IŠČETE DVORANO?

Kot morda ni vsem poznano, S.D.M. oddaja dvorano, kuhinjo in jedilnico svojim članom za različne prilike kot n. pr. poroke, zaroke, proslave rojstnih dnevo, razstave in slično. Vsak član S.D.M. ima pravico zaprositi za najem teh prostorov tudi za svoje bližnje svojce, ako uprava društva smatra, da je na to upravičen in mu izda dovoljenje.

# SLOVENIA WINES

Slovenia, the wine to drink with friends

Get together with a friend and really save on Slovenia wines. It pays to buy by the crate, carton or pallet. Get a few more friends together and have a party. Choose from a range of fine red, white or sparkling wines. Or try them all. Throw your own wine tasting at home with our special selection of two dozen wines.

Varieties include Cvček, with its typical rose colour or our special vintage Cabernet Sauvignon, a superior quality dry red wine produced from a blend of 85% Cabernet Sauvignon and 15% Shiraz Grapes. We also introduce Altar wine, a limited release riesling made from pure fermented grape juice and free from adulterations. Slovenia has the wine for every occasion.

For orders phone: Melbourne (03) 435 8772

## Slovenia Special Binnings

### WHITE WINES

Moselle .....  
Riesling .....  
Rhine Riesling (Vintage 1980, 4480 bottle only)

### RED WINES

Rose (Limited Release) .....  
Cvček (Slightly Spritzig, Refreshing Rose Style Wine) .....  
Lambrusco (Light Spritzig Wine) .....  
Claret .....  
Hermitage (Vintage 1978, 3200 bottle only) .....  
Cabernet Sauvignon (Vintage 1977)

### SPARKLING WINES

Haloski Biser (Pearl of Haloze: Naturally Fermented) .....  
Slovenia Spumante (Naturally Fermented) .....  
Slovenia Champagne Special Reserve (Bot. Ferment)

### HOME TASTING SPECIAL PACKS

Home Tasting Special Pack (Make your own Wine Tasting at home with our varied selection of 1 dozen Slovenia Wines) .....

Posebej se priporoča Manager za Melbourne: IVANKA TOMAŽIČ

# Predviden spored zabav in prireditev Slovenskega društva Melbourne v letu 1982



14. avgust 1982: Balinarski Ples  
4. september 1982: Dan Očetov (samo za člane)  
11. september 1982: Lovska Veselica  
9. oktober 1982: Country and Western Ples  
23. in 24. okt. 1982: Likovna Razstava  
13. november 1982: Vestnikov Večer  
11. december 1982: Miklavževanje  
27. december 1982: Piknik — Štefanovanje  
31. december 1982: Silvestrovanje

Vse te zabave se skozi leto lahko nekoliko spremenijo, če to Odbor smatra za potrebno. Za rezervacije kličite gospoda Maksa Hartmana na številko 850 4090, ali pa Anico Markič na številko 870 9527.

ROJAKI ŽELITE PRISTNIH KRÁNJSKIH,  
ALI SLOVENSКИH PLANINSКИH KLOBAS  
IN DOMAČEGA PREKAJENEGA MESA . . .



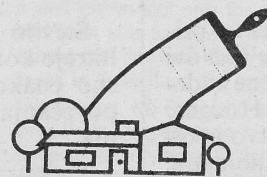
OBRNITE SE NA SLOVENSKO PODJETJE

**JOHN HOJNIK SMALLGOODS  
PTY. LTD.**

209 215 St. George's Road, North Fitzroy, 3068  
Tel. 481 1777

Postreženi boste v domačem jeziku

VALTERS PAINTING  
and PAPERHANGING



Za prvovrstno pleskarsko delo  
in obešanje zidnih tapet, se  
obrnite na svojega rojaka

Valter-ja Prosenak,  
72 PETRONELLA AVE.,  
WHEELERS HILL  
Telefon: 561 5692

*Predstavljamo slovensko slikarsko in pleskarsko podjetje*

**SUNSHINE PAINTING SERVICE  
PTY. LTD.**

62-64 MONASH STREET, SUNSHINE, 3020  
Tel. 311 1040, 312 1533

Lastnik: JIM KOROŠEC, Priv. 336 7171

**Svoji k svojim !**

JOŽE URBANČIČ

Telefon: 850 7226

**KAL-CABINETS**

STROKOVNJAKI ZA:

kuhinjsko pohištvo — mizarško opremo kopalnic, umivalnikov itd. —  
vsakovrstne stenske omare in knjižne police.

SPECIALISTS FOR:

Kitchens — Vanity Units — Wardrobes — Book Shelves

Če gradite novo ali pa obnavljate staro obrnite se z zaupanjem na nas!  
If you are building or renovating call on us with confidence!

3 Pamela Grove, Lower Templestowe, Vic.

**INCOME TAX RETURNS**

Skozi vse leto nudimo poklicne usluge  
pri Vaših raznih davčnih obveznostih in problemih.

**MERCURY TAX SERVICE**

518 SYDNEY ROAD, BRUNSWICK, VIC. 3056  
Telefon: 387 7055 (2 liniji)

Uradujemo:

od ponedeljka do petka 9 am.—8 pm.  
v soboto 9 am.—1 pm.

Lastnik podjetja:  
STANKO PENCA

**NO APPOINTMENTS NECESSARY**